

II.8.30. Qemeridiguez Constantin, qær grén meurbet eus an Afric, Gant ar Francisien Vaillant an 13 demeus a vis Dû 1837.

Ms. VIII, p. 178-187.

Timbre : Var ton : Deut eo Napoleon hep drouc eus an arme.

Il s'agit de l'incipit du chant **Detaill Ha circonstançou remercabl Var an impar campagn a dri mis eus a Napoleon-Vras**. (Voir II.7.44).

Incipit : Diredit, d'am selaou, me ho ped, Bretonet,

Composition : 42 c. de 4 v. de 12 p.

Sujet.

Prise de Constantine, ville très fortifiée d'Afrique, par les vaillants Français le 13 novembre 1837. L'auteur consacre un peu plus de la moitié du texte aux combats en mentionnant : la marche des troupes vers Constantine (c. 1-12) ; la prise de la ville et le massacre d'une partie de ses habitants arrêté par l'intervention du Duc de Nemours lui-même (c. 13-21). Puis il utilise le rapport du chef de l'expédition, le général Valée, pour mettre en valeur le courage du duc et des troupes et mentionner les officiers supérieurs tués au combat (c. 22-28). Il poursuit en parlant du Te Deum chanté à Paris à l'occasion de la victoire (c.29), de la nomination du Général Valée au titre de Maréchal (c. 30), et des dons de la famille royale au profit des familles des tués et des blessés (c. 31-38). Puis il conclut par un vibrant appel à l'union des Français (c. 39-42).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : aucune indication.

Autres sources : A. Lédan place ce texte parmi ses œuvres dans son catalogue de juin 1842.

La Fd'A relata largement cet événement dans ses numéros des 25 novembre et 9 décembre 1837. Il est possible qu'A. Lédan composa ce texte à cette époque. En revanche, il attendit un autre fait d'armes – la Prise de Saint-Jean d'Ulloa le 27 novembre 1838 – pour l'imprimer en compagnie d'un chant sur ce sujet (Voir II.8.31).

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : en 1850 au plus tôt. A. Lédan a probablement utilisé la version imprimée, les deux textes s'y trouvant, ayant été retranscrits l'un à la suite de l'autre dans ce manuscrit.

Impression(s) : **Qemeridiguez Constantin, qær grén meurbet eus an Afric, gant ar Francisien vaillant, An 13 demeus a vis Du 1837.** Var ton : Deut eo Napoleon hep drouc eus an arme, En e zorn ar balmes, curunet a lore. - **Qemeridiguez Fort Sant-Yan-d'Ulloa, er Mexiq.** Var ton : Chanson an arc'hant. - in-12, 8 p. - 1 éd. : ty/trav

(1839 ?). - Bai. Q2. La feuille volante a probablement été imprimée début 1839, le second événement ayant été relaté dans la Fd'A du 12 janvier 1839.

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.